

Caldiaie Dielle \ Boilers Series

La caldaia **Freedom** è già dotata di idraulica integrata ed è pronta per essere collegata direttamente all'impianto. Ampio serbatoio, ampio cassetto cenere e pulizia scambiatore in modalità manuale. Il display **easyTouch** permette di gestire la caldaia in modo semplice e la configurazione di innumerevoli tipi di impianti. È possibile abbinare un telecomando palmare, un pannello comandi touch screen o usare il proprio smartphone.

VERSIONE ACS*

Infinity System + Scambiatore con serpentina in Rame alettato, estraibile

^{EN} The Freedom boiler (standard EN303-5) is already equipped with integrated hydraulics and is therefore ready to be connected directly to the system.

Large tank, large ash drawer and exchanger cleaning in manual mode.

The Easy Touch display allows to manage the boiler in a simple way and the configuration of countless types of systems.

You can combine a handheld remote control, a touch screen control panel or use your smartphone.

^{FR} La chaudière Freedom (norme EN303-5) est déjà équipée d'un système hydraulique intégré et donc prête à être raccordée directement à l'installation.

Grand réservoir, grand tiroir à cendres et nettoyage de l'échangeur en modalité manuelle.

L'écran Easy Touch permet de gérer la chaudière de manière simple et de configurer d'innombrables types d'installations.

Il est possible d'y associer une télécommande portable, un panneau de commande à écran tactile ou utiliser votre smartphone.

^{ES} La caldera Freedom (norma EN303-5) ya está equipada con hidráulica integrada y por lo tanto está lista para ser conectada directamente al sistema.

Limpieza del depósito grande, del cajón de cenizas grande y del intercambiador en modo manual.

La pantalla táctil Easy Touch permite gestionar la caldera de forma sencilla y la configuración de innumerables tipos de sistemas.

Puede combinar un mando a distancia de mano, un panel de control con pantalla táctil o utilizar su smartphone.

^{NL} De Freedom-ketel (standaard EN303-5) is al uitgerust met een geïntegreerd hydraulisch systeem en is dus klaar om rechtstreeks op het systeem te worden aangesloten.

Grote tank, grote aslade en wisselaarreiniging in handbediening.

Het Easy Touch-display maakt het mogelijk om de ketel op een eenvoudige manier te beheren en de configuratie van talloze soorten systemen.

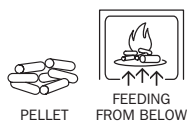
U kunt een handbediende afstandsbediening, een bedieningspaneel met aanraakscherm of uw smartphone combineren.



Freedom 18 | 18kW
Freedom 25 | 25kW
Freedom 30 | 30kW
Freedom 35 | 35kW



Per maggiori informazioni consulta:
www.dielleitalia.it



Modelli Standard \ Standard models

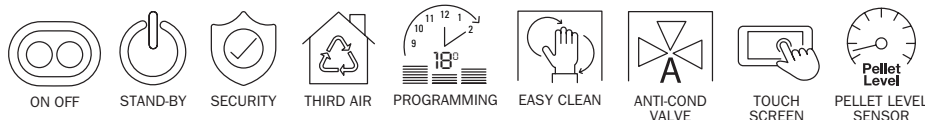
Code	Model	Power	
cod. FRE18	Freedom 18	18 kW	415m³
cod. FRE18ACS	Freedom 18 ACS*	18 kW	415m³
cod. FRE25	Freedom 25	25 kW	550m³
cod. FRE25ACS	Freedom 25 ACS*	25 kW	550m³
cod. FRE30	Freedom 30	30 kW	700m³
cod. FRE30ACS	Freedom 30 ACS*	30 kW	700m³
cod. FRE35	Freedom 35	35 kW	810m³
cod. FRE35ACS	Freedom 35 ACS*	35 kW	810m³

Optional

Code	Model
cod. OPT07	Dielle App
cod. OPT02	Wireless LCD Control Unit
cod. OPT04	Sms
cod. OPT20	Remote LCD Panel

Tecnologia applicata

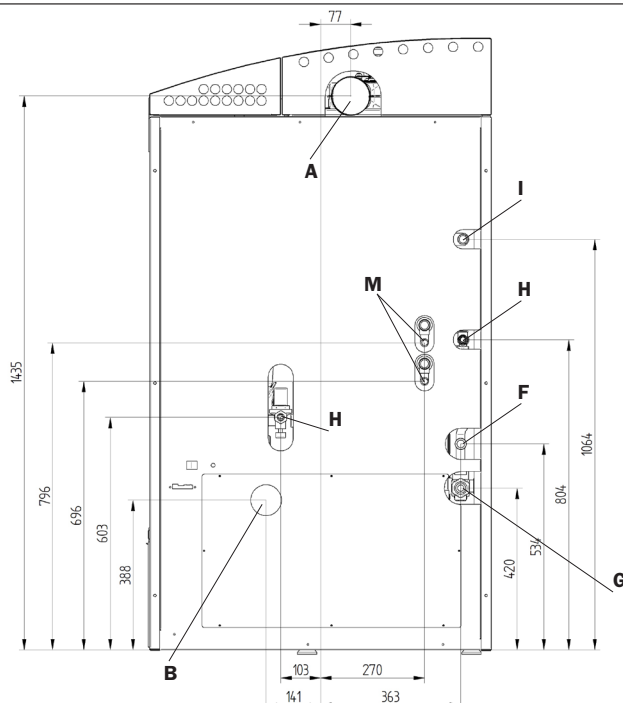
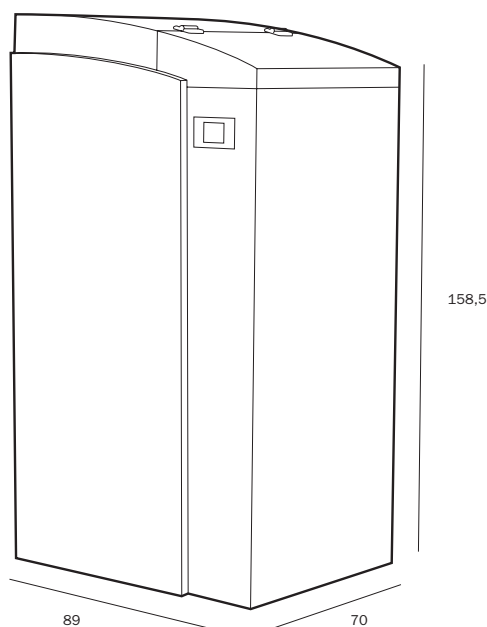
EN Applied technology
 FR Technologie appliquée
 ES Tecnología aplicada
 NL Toegepaste Technologie



ACS Acqua Calda Sanitaria

EN Domestic Hot Water
 FR Eau Chaude Sanitaire
 ES Agua Caliente Sanitaria
 NL Sanitair Warm Water

Optional



Colorazioni Colours



B10

- | | | | | |
|---|--|---|--|---|
| <p>A: Uscita fumi Ø 100 mm
Fumes Output Ø 100mm
Sortie des fumées Ø 100mm
Salida de humos Ø 100mm
Uitgang van de dampen Ø 100mm</p> <p>B: Presa aria esterna Ø 60 mm
Input air Ø 60 mm
Entrée air Ø 60 mm
Entrada aire Ø 60 mm
Invoerlucht Ø 60</p> | <p>D: Uscita fumi superiore Ø 80 mm
Upper fumes outlet Ø 80 mm
Sortie des fumées supérieure Ø 80mm
Salida de humos superior Ø 80mm
Bovenste rookafvoer Ø 80 mm</p> <p>E: Scarico di condensa canna fumaria
Condensate drain flue
Système d'évacuation du condensat de cheminée
Descarga de condensación chimenea
Condensaataafvoerpijp</p> | <p>F: Mandata impianto 1" F;
System supply 1" F
Refoulement installation 1" F
Impulsión de la instalación 1" H
Systeemaanbod 1" F</p> <p>G: Ritorno impianto 3/4" M
System return 3/4" M
Retour installation 3/4" M
Retorno de la instalación 3/4" M
Systeemretour 3/4" M</p> | <p>H: Ingresso acqua calda 1/2" F
Cold water input 1/2" M
Entrée eau froide 1/2" M
Entrada agua fría 1/2" M
Koud water ingang 1/2" M</p> <p>I: Uscita acqua calda 1/2" F
Hot water output 1/2" F
Sortie eau chaude 1/2" F
Salida de agua caliente 1/2" F
Warm water uitgang 1/2" F</p> | <p>M: Uscita scarico sicurezza
Safety discharge output
Sortie déchargement de sécurité
Salida descarga seguridad
Veiligheidsontladinguitgang</p> |
|---|--|---|--|---|

Dati di omologazione | Certification datas | Données de certification |
Datos de homologación | Typegoedkeuringsgegevens

POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA) Global thermal power (Heal input) \ PPUissance thermique globale (introduite) Potencia térmica total \ Globaal thermisch vermogen
POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE) Nominal thermal power (Heal output) \ PPUissance thermique nominale (utile) Potencia térmica nominal \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)
POTENZA RESA NELL'ARIA Power given back to air \ Puisseance rendue à l'air Potencia suministrada al aire \ Kracht teruggegeven aan de lucht
POTENZA RESA NELL'ACQUA Power given back to water \ Puisseance rendue à l'eau Potencia suministrada al agua \ Teruggave van stroom aan het water
CONSUMO ORARIO Hourly consupcion \ Consommation horarire Consumo horario \ Verbruik per uur
RENDIMENTO Efficiency \ Rendement Rendimiento \ Efficiëntie
EMISSIONE MEDIA CO (10% O2) Mean CO emission (10% O2) \ Emission moyenne NOx (10% O2) Emisión media CO (10% O2) \ Gemiddelde CO-emissie (10% O2)
EMISSIONE MEDIA NOx (10% O2) Mean NOx emission (10% O2) \ Emission moyenne NOx (10% O2) Emisión media NOx (10% O2) \ Gemiddelde NOx-emissie (10% O2)
EMISSIONE MEDIA OGC (10% O2) Mean OGC emission (10% O2) \ Emission moyenne OGC (10% O2) Emisión media COGC (10% O2) \ Gemiddelde OGC-emissie (10% O2)
EMISSIONE MEDIA POLVERI (10% O2) Mean dust emission (10% O2) \ Emission moyenne poudres (10% O2) Emisión media polvos (10% O2) \ Gemiddelde stofemissie (10% O2)
TEMPERATURA MEDIA FUMI Mean flue gas temperature \ Température moyenne des fumees Temperatura media humos \ Gemiddelde rookgastemperatuur
FLUSSO GAS COMBUSTIBILE Flue gas mass flow rate \ Flux gaz combustible Flujo gas combustible \ Rookgasmassastroom
TIRAGGIO MEDIO DEL CAMINO Mean fuel draught \ Tirage moyen de la cheminee Tiro medio de la chimenea \ Verbruik per uur

Dati tecnici di funzionamento | Functioning technical datas

CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir Capacidad total del tanque \ Totale tankinhoud
CLASSIFICAZIONE STELLE Star Rating \ Classification des étoiles Clasificación de las estrellas \ Sterrenclassificatie
CLASSE ENERGETICA Energy Class \ Classe énergétique Clase de energía \ Energieklasse
TENSIONE NOMINALE Rated voltage \ Tension nominale Tensión nominal \ Nominale spanning
FREQUENZA NOMINALE Rated frequency \ Fréquence nominale Frecuencia nominal \ Nominale frequentie
POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO Mean operating rated power \ Puisseance életrique moyenne Potencia eléctrica media \ Gemiddeld nominaal vermogen
POTENZA ELETTRICA NOMINALE MAX Rated input power MAX \ Puisseance életrique nominale MAX Potenciaeléctrica nominal MAX \ Nominaal ingangsvermogen MAX
VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX Max. heating volume \ Volume de réchauffement max. Volumen de calefacción máx. \ Max. verwarmingsvolumen

Freedom 18
(*In riscaldamento)

Max	Min	UM
16,5	4,3	kW
15,6	4	kW
-	-	kW
15,6	4,0	kW
3,5	0,9	kg\h
94,8	92,4	%
-	-	%
126	481	mg\Nm³
149	114	mg\Nm³
2	1,8	mg\Nm³
9,1	6,3	mg\Nm³
75	55	°C
10,1	3,6	g/s
14	10	Pa

Freedom 18 ACSI
(*In produzione sanitaria)

Max	Min	UM
34,3	4,3	kW
31,2	4	kW
-	-	kW
31,2	4,0	kW
7,2	0,9	kg\h
91,1	92,4	%
-	-	%
134	481	mg\Nm³
170	114	mg\Nm³
1,2	1,8	mg\Nm³
7,3	6,3	mg\Nm³
98	55	°C
18,9	3,6	g/s
14	10	Pa

104	lt
★★★★	
A+	
230	V
50	Hz
60	W
520	W
420	m³

104	lt
★★★★	
A+	
230	V
50	Hz
70	W
520	W

IT
****Volume riscaldabile**
Calcolato in base a un fabbisogno medio di 0,04 kW/m³
Le informazioni contenute in questa scheda, quali caratteristiche tecniche dei prodotti o dei componenti, dimensioni, colori, etc., hanno valore meramente indicativo, in ragione della evoluzione tecnologica delle specifiche tecniche dei prodotti aziendali.
I dati impegnativi potranno essere forniti di volta in volta e dietro esplicita richiesta.
Al fine di migliorare la qualità del prodotto, Dielle SpA si riserva il diritto di modificare lo stesso senza alcun preavviso e anche dopo l'accettazione dell'ordine.
***Biomassa**
(pellet energetico, vinacciolo, nocciolino di samsa, etc.; in base al combustibile potrebbe essere necessario aggiungere una percentuale di pellet).

EN
**** Heated volume**
Calculated on the basis of an average requirement of 0.04 kW/m³
The information contained in this brochure, including the technical features of the products or components, dimensions, colours, etc., serves merely as an example, due to the technical evolution of the company products' technical specifications.
The final data can be provided as needed on explicit request.
In order to improve product quality, Dielle SpA reserves the right to change its products no prior notice and even after order acceptance.
***Biomass**
(energetic pellets, grape seeds, olive stone pomace, etc.; depending on the fuel, it might be necessary to add a percentage of pellets).

FR
****Volume chauffable**
Calculé sur la base d'un besoin moyen de 0,04 kW/m³
Les informations contenues dans ce dépliant, telles que les caractéristiques techniques des produits ou des composants, les dimensions, les couleurs, etc., sont fournies exclusivement à titre indicatif en raison de l'évolution technologique des spécifications techniques des produits fabriqués.
Les données correctes pourront être fournies au fur et à mesure et sur demande explicite.
Afin d'améliorer la qualité de ses produits, Dielle SpA se réserve le droit de les modifier sans aucun préavis et même une fois que l'ordre aura été accepté.
***Biomasse**
(granulés énergétiques, pépins de raisin, noyaux de grignon, etc.; suivant le combustible il pourrait être nécessaire d'ajouter un pourcentage de granulés).

ES
****Volumen que puede calentarse**
Calculado en función de las necesidades medias de 0,04 kW/m³
La información incluida en este folleto, así como las características técnicas de los productos o de los componentes, las dimensiones, los colores, etc., solo tienen un valor indicativo, debido a la evolución tecnológica de las especificaciones técnicas de los productos de la empresa.
Los datos definitivos se facilitarán en su momento y a partir de una solicitud explícita.
Con el objetivo de mejorar la calidad del producto, Dielle SpA se reserva el derecho a modificarel mismo sin estar obligada por ello a avisar previamente ni después de la aceptación del pedido.
***Biomasa**
(pellet energético, granilla de uva, orujillo, etc.; en función del tipo de combustible, podría ser necesario añadir un porcentaje de pellet).

NL
****Verwarmd volume**
Berekend op basis van een gemiddelde behoefte van 0,04 kW/m³
De informatie in deze brochure, met inbegrip van de technische kenmerken van de producten of componenten, de afmetingen, de kleuren, enz. dient slechts als voorbeeld, als gevolg van de technische evolutie van de technische specificaties van de producten van het bedrijf.
De definitieve gegevens kunnen op uitdrukkelijk verzoek worden verstrekt.
Om de kwaliteit van de producten te verbeteren, behoudt Dielle SpA zich het recht voor om haar producten zonder voorafgaande kennisgeving en zelfs na aanvraag van de bestelling te wijzigen.
***Biomassa**
(energetische pellets, druivenpitten, olijvenpitjes, enz.; afhankelijk van de brandstof kan het nodig zijn om een percentage pellets toe te voegen).

Dati di omologazione | Certification datas | Données de certification |
Datos de homologación | Typegoedkeuringsgegevens

POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA) Global thermal power (Heal input) \ PPUissance thermique globale (introduite) Potencia térmica total \ Globaal thermisch vermogen
POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE) Nominal thermal power (Heal output) \ PPUissance thermique nominale (utile) Potencia térmica nominal \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)
POTENZA RESA NELL'ARIA Power given back to air \ Puisseance rendue à l'air Potencia suministrada al aire \ Kracht teruggegeven aan de lucht
POTENZA RESA NELL'ACQUA Power given back to water \ Puisseance rendue à l'eau Potencia suministrada al agua \ Teruggave van stroom aan het water
CONSUMO ORARIO Hourly consupction \ Consommation horarire Consumo horario \ Verbruik per uur
RENDIMENTO Efficiency \ Rendement Rendimiento \ Efficiëntie
EMISSIONE MEDIA CO (10% 02) Mean CO emission (10% 02) \ Emission moyenne NOx (10% 02) Emisión media CO (10% 02) \ Gemiddelde CO-emissie (10% 02)
EMISSIONE MEDIA NOx (10% 02) Mean NOx emission (10% 02) \ Emission moyenne NOx (10% 02) Emisión media NOx (10% 02) \ Gemiddelde NOx-emissie (10% 02)
EMISSIONE MEDIA OGC (10% 02) Mean OGC emission (10% 02) \ Emission moyenne OGC (10% 02) Emisión media COGC (10% 02) \ Gemiddelde OGC-emissie (10% 02)
EMISSIONE MEDIA POLVERI (10% 02) Mean dust emission (10% 02) \ Emission moyenne poudres (10% 02) Emisión media polvos (10% 02) \ Gemiddelde stofemissie (10% 02)
TEMPERATURA MEDIA FUMI Mean flue gas temperature \ Température moyenne des fumees Temperatura media humos \ Gemiddelde rookgastemperatuur
FLUSSO GAS COMBUSTIBILE Flue gas mass flow rate \ Flux gaz combustible Flujo gas combustible \ Rookgasmassastroom
TIRAGGIO MEDIO DEL CAMINO Mean fuel draught \ Tirage moyen de la cheminee Tiro medio de la chimenea \ Verbruik per uur

Dati tecnici di funzionamento | Functioning technical datas

CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir Capacidad total del tanque \ Totale tankinhoud
CLASSIFICAZIONE STELLE Star Rating \ Classification des étoiles Clasificación de las estrellas \ Sterrenclassificatie
CLASSE ENERGETICA Energy Class \ Classe énergétique Clase de energía \ Energieklasse
TENSIONE NOMINALE Rated voltage \ Tension nominale Tensión nominal \ Nominale spanning
FREQUENZA NOMINALE Rated frequency \ Fréquence nominale Frecuencia nominal \ Nominale frequentie
POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO Mean operating rated power \ Puisseance électrique moyenne Potencia eléctrica media \ Gemiddeld nominaal vermogen
POTENZA ELETTRICA NOMINALE MAX Rated input power MAX \ Puisseance électrique nominale MAX Potenciaeléctrica nominal MAX \ Nominaal ingangsvermogen MAX
VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX Max. heating volume \ Volume de réchauffement max. Volumen de calefacción máx. \ Max. verwarmingsvolumen

IT **Volume riscaldabile Calcolato in base a un fabbisogno medio di 0,04 kW/mt³ Le informazioni contenute in questa scheda, quali caratteristiche tecniche dei prodotti o dei componenti, dimensioni, colori, etc., hanno valore meramente indicativo, in ragione della evoluzione tecnologica delle specifiche tecniche dei prodotti aziendali. I dati impegnativi potranno essere forniti di volta in volta e dietro esplicita richiesta. Al fine di migliorare la qualità del prodotto, Dielle SpA si riserva il diritto di modificare lo stesso senza alcun preavviso e anche dopo l'accettazione dell'ordine. *Biomassa (pellet energetico, vinacciolo, nocciolino di sansa, etc.); in base al combustibile potrebbe essere necessario aggiungere una percentuale di pellet).	EN ** Heated volume Calculated on the basis of an average requirement of 0.04 kW/m³ The information contained in this brochure, including the technical features of the products or components, dimensions, colours, etc., serves merely as an example, due to the technical evolution of the company products' technical specifications. The final data can be provided as needed on explicit request. In order to improve product quality, Dielle SpA reserves the right to change its products no prior notice and even after order acceptance. *Biomass (energetic pellets, grape seeds, olive stone pomace, etc.; depending on the fuel, it might be necessary to add a percentage of pellets).
--	--

FR **Volume chauffable Calculé sur la base d'un besoin moyen de 0,04 kW/m³ Les informations contenues dans ce dépliant, telles que les caractéristiques techniques des produits ou des composants, les dimensions, les couleurs, etc., sont fournies exclusivement à titre indicatif en raison de l'évolution technologique des spécifications techniques des produits fabriqués. Les données correctes pourront être fournies au fur et à mesure et sur demande explicite. Afin d'améliorer la qualité de ses produits, Dielle SpA se réserve le droit de les modifier sans aucun préavis et même une fois que l'ordre auras été accepté. *Biomasse (granulés énergétiques, pépins de raisin, noyaux de grignon, etc.; suivant le combustible il pourrait être nécessaire d'ajouter un pourcentage de granulés).

ES **Volumen que puede calentarse Calculado en función de las necesidades medias de 0,04 kW/m³ La información incluida en este folleto, así como las características técnicas de los productos o de los componentes, las dimensiones, los colores, etc., solo tienen un valor indicativo, debido a la evolución tecnológica de las especificaciones técnicas de los productos de la empresa. Los datos definitivos se facilitarán en su momento y a partir de una solicitud explícita. Con el objetivo de mejorar la calidad del producto, Dielle SpA se reserva el derecho a modificarel mismo sin estar obligada por ello a avisar previamente ni después de la aceptación del pedido. *Biomasa (pellet energético, granilla de uva, orujillo, etc.; en función del tipo de combustible, podría ser necesario añadir un porcentaje de pellet).
--

NL **Verwarmd volume Berekend op basis van een gemiddelde behoefte van 0,04 kW/m³ De informatie in deze brochure, met inbegrip van de technische kenmerken van de producten of componenten, de afmetingen, de kleuren, enz. dient slechts als voorbeeld, als gevolg van de technische evolutie van de technische specificaties van de producten van het bedrijf. De definitieve gegevens kunnen op uitdrukkelijk verzoek worden verstrekt. Om de kwaliteit van de producten te verbeteren, behoudt Dielle SpA zich het recht voor om haar producten zonder voorafgaande kennisgeving en zelfs na aanvaarding van de bestelling te wijzigen. *Biomassa (energetische pellets, druivenpitten, olijvenpitjes, enz.; afhankelijk van de brandstof kan het nodig zijn om een percentage pellets toe te voegen).
--

Freedom 25

(*In riscaldamento)

Max	Min	UM
24,2	4,3	kW
22,5	4	kW
-	-	kW
22,5	4,0	kW
5,2	0,9	kg\h
93,1	92,4	%
-	-	%
130	481	mg\Nm³
158	114	mg\Nm³
0,9	1,8	mg\Nm³
8,3	6,3	mg\Nm³
85	55	°C
14	3,6	g/s
14	10	Pa

Freedom 25 ACSI

(*In produzione sanitaria)

Max	Min	UM
34,3	4,3	kW
31,2	4	kW
-	-	kW
31,2	4,0	kW
7,2	0,9	kg\h
91,1	92,4	%
-	-	%
134	481	mg\Nm³
170	114	mg\Nm³
1,2	1,8	mg\Nm³
7,3	6,3	mg\Nm³
98	55	°C
18,9	3,6	g/s
14	10	Pa

104	lt
★ ★ ★ ★	
A+	
230	V
50	Hz
90	W
520	W
570	m³

104	lt
★ ★ ★ ★	
A+	
230	V
50	Hz
100	W
520	W

Dati di omologazione | Certification datas | Données de certification |
Datos de homologación | Typegoedkeuringsgegevens

POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA) Global thermal power (Heal input) \ PPUissance thermique globale (introduite) Potencia térmica total \ Globaal thermisch vermogen
POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE) Nominal thermal power (Heal output) \ PPUissance thermique nominale (utile) Potencia térmica nominal \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)
POTENZA RESA NELL'ARIA Power given back to air \ Puisseance rendue à l'air Potencia suministrada al aire \ Kracht teruggegeven aan de lucht
POTENZA RESA NELL'ACQUA Power given back to water \ Puisseance rendue à l'eau Potencia suministrada al agua \ Teruggave van stroom aan het water
CONSUMO ORARIO Hourly consupcion \ Consommation horarire Consumo horario \ Verbruik per uur
RENDIMENTO Efficiency \ Rendement Rendimiento \ Efficiëntie
EMISSIONE MEDIA CO (10% O2) Mean CO emission (10% O2) \ Emission moyenne NOx (10% O2) Emisión media CO (10% O2) \ Gemiddelde CO-emissie (10% O2)
EMISSIONE MEDIA NOx (10% O2) Mean NOx emission (10% O2) \ Emission moyenne NOx (10% O2) Emisión media NOx (10% O2) \ Gemiddelde NOx-emissie (10% O2)
EMISSIONE MEDIA OGC (10% O2) Mean OGC emission (10% O2) \ Emission moyenne OGC (10% O2) Emisión media COGC (10% O2) \ Gemiddelde OGC-emissie (10% O2)
EMISSIONE MEDIA POLVERI (10% O2) Mean dust emission (10% O2) \ Emission moyenne poudres (10% O2) Emisión media polvos (10% O2) \ Gemiddelde stofemissie (10% O2)
TEMPERATURA MEDIA FUMI Mean flue gas temperature \ Température moyenne des fumees Temperatura media humos \ Gemiddelde rookgastemperatuur
FLUSSO GAS COMBUSTIBILE Flue gas mass flow rate \ Flux gaz combustible Flujo gas combustible \ Rookgasmassastroom
TIRAGGIO MEDIO DEL CAMINO Mean fuel draught \ Tirage moyen de la cheminee Tiro medio de la chimenea \ Verbruik per uur

Dati tecnici di funzionamento | Functioning technical datas

CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir Capacidad total del tanque \ Totale tankinhoud
CLASSIFICAZIONE STELLE Star Rating \ Classification des étoiles Clasificación de las estrellas \ Sterrenclassificatie
CLASSE ENERGETICA Energy Class \ Classe énergétique Clase de energía \ Energieklasse
TENSIONE NOMINALE Rated voltage \ Tension nominale Tensión nominal \ Nominale spanning
FREQUENZA NOMINALE Rated frequency \ Fréquence nominale Frecuencia nominal \ Nominale frequentie
POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO Mean operating rated power \ Puisseance électrique moyenne Potencia eléctrica media \ Gemiddeld nominaal vermogen
POTENZA ELETTRICA NOMINALE MAX Rated input power MAX \ Puisseance électrique nominale MAX Potenciaeléctrica nominal MAX \ Nominaal ingangsvermogen MAX
VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX Max. heating volume \ Volume de réchauffement max. Volumen de calefacción máx. \ Max. verwarmingsvolumen

IT
****Volume riscaldabile**
Calcolato in base a un fabbisogno medio di 0,04 kW/mt³
Le informazioni contenute in questa scheda, quali caratteristiche tecniche dei prodotti o dei componenti, dimensioni, colori, etc., hanno valore meramente indicativo, in ragione della evoluzione tecnologica delle specifiche tecniche dei prodotti aziendali.
I dati impegnativi potranno essere forniti di volta in volta e dietro esplicita richiesta.
Al fine di migliorare la qualità del prodotto, Dielle SpA si riserva il diritto di modificare lo stesso senza alcun preavviso e anche dopo l'accettazione dell'ordine.
***Biomassa**
(pellet energetico, vinacciolo, nocciolino di sansa, etc.); in base al combustibile potrebbe essere necessario aggiungere una percentuale di pellet).

EN
**** Heated volume**
Calculated on the basis of an average requirement of 0.04 kW/m³
The information contained in this brochure, including the technical features of the products or components, dimensions, colours, etc., serves merely as an example, due to the technical evolution of the company products' technical specifications.
The final data can be provided as needed on explicit request.
In order to improve product quality, Dielle SpA reserves the right to change its products no prior notice and even after order acceptance.
***Biomass**
(energetic pellets, grape seeds, olive stone pomace, etc.; depending on the fuel, it might be necessary to add a percentage of pellets).

FR
****Volume chauffable**
Calculé sur la base d'un besoin moyen de 0,04 kW/m³
Les informations contenues dans ce dépliant, telles que les caractéristiques techniques des produits ou des composants, les dimensions, les couleurs, etc., sont fournies exclusivement à titre indicatif en raison de l'évolution technologique des spécifications techniques des produits fabriqués.
Les données correctes pourront être fournies au fur et à mesure et sur demande explicite.
Afin d'améliorer la qualité de ses produits, Dielle SpA se réserve le droit de les modifier sans aucun préavis et même une fois que l'ordre auras été accepté.
***Biomasse**
(granulés énergétiques, pépins de raisin, noyaux de grignon, etc.; suivant le combustible il pourrait être nécessaire d'ajouter un pourcentage de granulés).

ES
****Volumen que puede calentarse**
Calculado en función de las necesidades medias de 0,04 kW/m³
La información incluida en este folleto, así como las características técnicas de los productos o de los componentes, las dimensiones, los colores, etc., solo tienen un valor indicativo, debido a la evolución tecnológica de las especificaciones técnicas de los productos de la empresa.
Los datos definitivos se facilitarán en su momento y a partir de una solicitud explícita.
Con el objetivo de mejorar la calidad del producto, Dielle SpA se reserva el derecho a modificarlo mismo sin estar obligada por ello a avisar previamente ni después de la aceptación del pedido.
***Biomasa**
(pellet energético, granilla de uva, orujillo, etc.; en función del tipo de combustible, podría ser necesario añadir un porcentaje de pellet).

NL
****Verwarmd volume**
Berekend op basis van een gemiddelde behoefte van 0,04 kW/m³
De informatie in deze brochure, met inbegrip van de technische kenmerken van de producten of componenten, de afmetingen, de kleuren, enz. dient slechts als voorbeeld, als gevolg van de technische evolutie van de technische specificaties van de producten van het bedrijf.
De definitieve gegevens kunnen op uitdrukkelijk verzoek worden verstrekt.
Om de kwaliteit van de producten te verbeteren, behoudt Dielle SpA zich het recht voor om haar producten zonder voorafgaande kennisgeving en zelfs na aanvaarding van de bestelling te wijzigen.
***Biomassa**
(energetische pellets, druivenpitten, olijvenpitjes, enz.; afhankelijk van de brandstof kan het nodig zijn om een percentage pellets toe te voegen).

Freedom 30
(*In riscaldamento)

Max	Min	UM
29,3	4,3	kW
27	4	kW
-	-	kW
27	4,0	kW
6,2	0,9	kg\h
92,0	92,4	%
-	-	%
131	481	mg\Nm³
164	114	mg\Nm³
1,1	1,8	mg\Nm³
7,8	6,3	mg\Nm³
92	55	°C
16,5	3,6	g/s
14	10	Pa

Freedom 30 ACSI
(*In produzione sanitaria)

Max	Min	UM
34,3	4,3	kW
31,2	4	kW
-	-	kW
31,2	4,0	kW
7,2	0,9	kg\h
91,1	92,4	%
-	-	%
134	481	mg\Nm³
170	114	mg\Nm³
1,2	1,8	mg\Nm³
7,3	6,3	mg\Nm³
98	55	°C
18,9	3,6	g/s
14	10	Pa

104	lt
★ ★ ★ ★	
A+	
230	V
50	Hz
90	W
520	W
690	m³

104	lt
★ ★ ★ ★	
A+	
230	V
50	Hz
100	W
520	W

Dati di omologazione | Certification datas | Données de certification |
Datos de homologación | Typegoedkeuringsgegevens

POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA) Global thermal power (Heal input) \ P Puissance thermique globale (introduite) Potencia térmica total \ Globaal thermisch vermogen
POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE) Nominal thermal power (Heal output) \ P Puissance thermique nominale (utile) Potencia térmica nominal \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)
POTENZA RESA NELL'ARIA Power given back to air \ P Puissance rendue à l'air Potencia suministrada al aire \ Kracht teruggegeven aan de lucht
POTENZA RESA NELL'ACQUA Power given back to water \ P Puissance rendue à l'eau Potencia suministrada al agua \ Teruggave van stroom aan het water
CONSUMO ORARIO Hourly consupcion \ Consommation horarire Consumo horario \ Verbruik per uur
RENDIMENTO Efficiency \ Rendement Rendimiento \ Efficiëntie
EMISSIONE MEDIA CO (10% 02) Mean CO emission (10% 02) \ Emission moyenne NOx (10% 02) Emisión media CO (10% 02) \ Gemiddelde CO-emissie (10% 02)
EMISSIONE MEDIA NOx (10% 02) Mean NOx emission (10% 02) \ Emission moyenne NOx (10% 02) Emisión media NOx (10% 02) \ Gemiddelde NOx-emissie (10% 02)
EMISSIONE MEDIA OGC (10% 02) Mean OGC emission (10% 02) \ Emission moyenne OGC (10% 02) Emisión media COGC (10% 02) \ Gemiddelde OGC-emissie (10% 02)
EMISSIONE MEDIA POLVERI (10% 02) Mean dust emission (10% 02) \ Emission moyenne poudres (10% 02) Emisión media polvos (10% 02) \ Gemiddelde stofemissie (10% 02)
TEMPERATURA MEDIA FUMI Mean flue gas temperature \ Température moyenne des fumees Temperatura media humos \ Gemiddelde rookgastemperatuur
FLUSSO GAS COMBUSTIBILE Flue gas mass flow rate \ Flux gaz combustible Flujo gas combustible \ Rookgasmassastroom
TIRAGGIO MEDIO DEL CAMINO Mean fuel draught \ Tirage moyen de la cheminee Tiro medio de la chimenea \ Verbruik per uur

Dati tecnici di funzionamento | Functioning technical datas

CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir Capacidad total del tanque \ Totale tankinhoud
CLASSIFICAZIONE STELLE Star Rating \ Classification des étoiles Clasificación de las estrellas \ Sterrenclassificatie
CLASSE ENERGETICA Energy Class \ Classe énergétique Clase de energía \ Energieklasse
TENSIONE NOMINALE Rated voltage \ Tension nominale Tensión nominal \ Nominale spanning
FREQUENZA NOMINALE Rated frequency \ Fréquence nominale Frecuencia nominal \ Nominale frequentie
POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO Mean operating rated power \ P Puissance électrique moyenne Potencia eléctrica media \ Gemiddeld nominaal vermogen
POTENZA ELETTRICA NOMINALE MAX Rated input power MAX \ P Puissance électrique nominale MAX Potenciaeléctrica nominal MAX \ Nominaal ingangsvermogen MAX
VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX Max. heating volume \ Volume de réchauffement max. Volumen de calefacción máx. \ Max. verwarmingsvolume

IT **Volume riscaldabile Calcolato in base a un fabbisogno medio di 0,04 kW/mt³ Le informazioni contenute in questa scheda, quali caratteristiche tecniche dei prodotti o dei componenti, dimensioni, colori, etc., hanno valore meramente indicativo, in ragione della evoluzione tecnologica delle specifiche tecniche dei prodotti aziendali. I dati impegnativi potranno essere forniti di volta in volta e dietro esplicita richiesta. Al fine di migliorare la qualità del prodotto, Dielle SpA si riserva il diritto di modificare lo stesso senza alcun preavviso e anche dopo l'accettazione dell'ordine. *Biomassa (pellet energetico, vinacciolo, nocciolino di sansa, etc.); in base al combustibile potrebbe essere necessario aggiungere una percentuale di pellet).	EN ** Heated volume Calculated on the basis of an average requirement of 0.04 kW/m³ The information contained in this brochure, including the technical features of the products or components, dimensions, colours, etc., serves merely as an example, due to the technical evolution of the company products' technical specifications. The final data can be provided as needed on explicit request. In order to improve product quality, Dielle SpA reserves the right to change its products no prior notice and even after order acceptance. *Biomass (energetic pellets, grape seeds, olive stone pomace, etc.; depending on the fuel, it might be necessary to add a percentage of pellets).
--	--

Freedom 35 (*In riscaldamento)		
Max	Min	UM
34,3	4,3	kW
31,2	4	kW
-	-	kW
31,2	4,0	kW
7,2	0,9	kg\h
91,1	92,4	%
-	-	%
134	481	mg\Nm³
170	114	mg\Nm³
1,2	1,8	mg\Nm³
7,3	6,3	mg\Nm³
98	55	°C
18,9	3,6	g/s
14	10	Pa

104	lt
★★★★	
A+	
230	V
50	Hz
100	W
520	W
810	m³

FR **Volume chauffable Calculé sur la base d'un besoin moyen de 0,04 kW/m³ Les informations contenues dans ce dépliant, telles que les caractéristiques techniques des produits ou des composants, les dimensions, les couleurs, etc., sont fournies exclusivement à titre indicatif en raison de l'évolution technologique des spécifications techniques des produits fabriqués. Les données correctes pourront être fournies au fur et à mesure et sur demande explicite. Afin d'améliorer la qualité de ses produits, Dielle SpA se réserve le droit de les modifier sans aucun préavis et même une fois que l'ordre auras été accepté. *Biomasse (granulés énergétiques, pépins de raisin, noyaux de grignon, etc.; suivant le combustible il pourrait être nécessaire d'ajouter un pourcentage de granulés).	ES **Volumen que puede calentarse Calculado en función de las necesidades medias de 0,04 kW/m³ La información incluida en este folleto, así como las características técnicas de los productos o de los componentes, las dimensiones, los colores, etc., solo tienen un valor indicativo, debido a la evolución tecnológica de las especificaciones técnicas de los productos de la empresa. Los datos definitivos se facilitarán en su momento y a partir de una solicitud explícita. Con el objetivo de mejorar la calidad del producto, Dielle SpA se reserva el derecho a modificarel mismo sin estar obligada por ello a avisar previamente ni después de la aceptación del pedido. *Biomasa (pellet energético, granilla de uva, orujillo, etc.; en función del tipo de combustible, podría ser necesario añadir un porcentaje de pellet).
---	--

Freedom 35 ACSI (*In produzione sanitaria)		
Max	Min	UM
34,3	4,3	kW
31,2	4	kW
-	-	kW
31,2	4,0	kW
7,2	0,9	kg\h
91,1	92,4	%
-	-	%
134	481	mg\Nm³
170	114	mg\Nm³
1,2	1,8	mg\Nm³
7,3	6,3	mg\Nm³
98	55	°C
18,9	3,6	g/s
14	10	Pa

104	lt
★★★★	
A+	
230	V
50	Hz
100	W
520	W

NL **Verwarmd volume Berekend op basis van een gemiddelde behoefte van 0,04 kW/m³ De informatie in deze brochure, met inbegrip van de technische kenmerken van de producten of componenten, de afmetingen, de kleuren, enz. dient slechts als voorbeeld, als gevolg van de technische evolutie van de technische specificaties van de producten van het bedrijf. De definitieve gegevens kunnen op uitdrukkelijk verzoek worden verstrekt. Om de kwaliteit van de producten te verbeteren, behoudt Dielle SpA zich het recht voor om haar producten zonder voorafgaande kennisgeving en zelfs na aanvaarding van de bestelling te wijzigen. *Biomassa (energetische pellets, druivenpitten, olijvenpitjes, enz.; afhankelijk van de brandstof kan het nodig zijn om een percentage pellets toe te voegen).
--